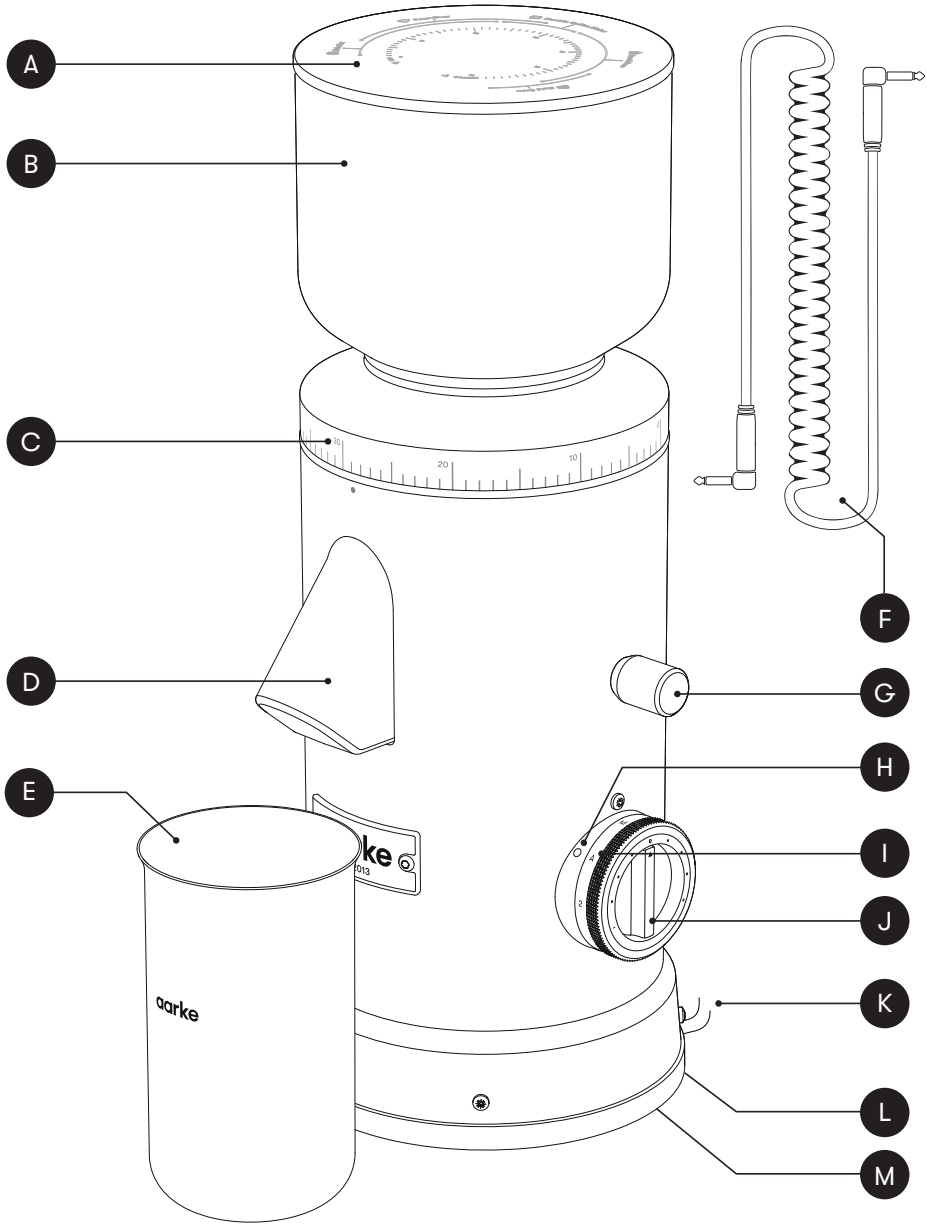


Coffee Grinder

User Guide &
Safety Instructions

aarke



English	1
Deutsch	7
Français	13
Español	19
Nederlands	25
Svenska	31
Dansk	37
Suomalainen	43
Polski	49
Português	55
Italiano	61
日本語	67
한국어	73
中文	79
العربية	85

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

Aarke Coffee Grinder

Modèle A1340 - 1352

FR


LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION. À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Les graphiques et les dessins de ce manuel d'utilisation sont uniquement destinés à fournir une description générale du produit et peuvent différer du produit lui-même.

Composants

A Couvercle en verre	F Aarke AutoGrind™ Connector Cord	K Cordon d'alimentation
B Réservoir à grains	G Bouton START/STOP	L Rangement interne du cordon
C Couronne de mouture	H Voyant LED	M Aarke AutoGrind™ Connector
D Sortie	I Molette du nombre de tasses	
E Bac à café moulu	J Molette de réglage de la force	

MISES EN GARDE IMPORTANTES

- ATTENTION !** Suivez ces instructions lorsque vous utilisez l'appareil. Une mauvaise utilisation peut provoquer un choc électrique ou entraîner d'autres dangers.
- ATTENTION !** Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est endommagé, si le cordon ou la fiche est endommagé, ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement afin d'éviter tout danger. Vérifiez toujours l'appareil avant de l'utiliser.
- ATTENTION !** Ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter tout risque d'électrocution. 
- ATTENTION !** Ne touchez pas le moulin à café lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas d'adaptateur avec cet appareil.
- Ne laissez jamais le moulin à café sans surveillance lors de son utilisation. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci. Ne l'utilisez pas à portée des enfants. Empêchez les enfants de tirer sur le cordon d'alimentation ou de renverser l'appareil.
- Cet appareil doit être branché dans une prise de courant reliée à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- L'appareil est conçu pour déconnecter l'alimentation électrique en cas de conditions de fonctionnement anormales.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de l'alimentation électrique et ne le débranchez pas avec des mains mouillées.
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil correspond à celle de votre domicile. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires non approuvés par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants âgés de 8 ans et plus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Si des enfants sont présents lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, gardez-les à une distance de sécurité. Empêchez les enfants de tirer sur le cordon d'alimentation ou de renverser l'appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que : cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ; environnements de type chambres d'hôtes.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de monter ou de démonter des composants et avant de les nettoyer.
- Cet appareil doit être utilisé sous surveillance.
- Ne retirez pas le panneau inférieur de l'appareil. L'appareil ne contient pas de pièces susceptibles d'être réparées par l'utilisateur. Les réparations

- sont exclusivement réservées à un personnel autorisé.
- Le moulin est destiné à moudre les grains de café. Ne mettez pas d'autres substances que des grains de café et du nettoyant pour moulin dans le Coffee Grinder.
 - Ne l'utilisez pas en présence de fumées explosives et/ou inflammables.
 - Avant toute utilisation, vérifiez que le réservoir à grains ne contient pas de corps étrangers.
 - Utilisez le moulin sur une surface plane et sèche, à un emplacement éloigné du bord du comptoir pour éviter toute chute accidentelle. Les vibrations pendant le fonctionnement peuvent entraîner un déplacement du moulin.
 - Pour une utilisation correcte, faites fonctionner cet appareil pendant moins de 90 secondes à chaque fois, avec un minimum de 90 secondes de repos entre deux cycles continus.
 - Ne stockez pas ou n'utilisez pas cet appareil à l'extérieur, dans des endroits humides ou à des températures négatives.
 - Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec une source de chaleur, sur ou près d'une plaque de cuisson électrique ou à gaz, dans un four chauffé ou dans un micro-ondes par exemple.
 - Tenez l'appareil à l'écart de l'eau.
 - Ne déplacez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
 - Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
 - Veillez à ne pas laisser tomber l'appareil ou à ne pas le faire basculer, car cela pourrait endommager l'appareil et/ou ses composants internes.
 - Évitez de renverser du liquide sur le cordon d'alimentation et/ou l'appareil.
 - Après avoir déballé l'appareil, recyclez les sacs en plastique et autres emballages. Tenir hors de portée des enfants.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Fonctionnement de votre produit

Avant la première utilisation

Déballer soigneusement votre Aarke Coffee Grinder et retirez tous les matériaux d'emballage. Lavez le réservoir à grains, le couvercle en verre et le bac à café moulu à l'aide d'un détergent doux et essuyez-les avant de les utiliser. Placez le Coffee Grinder sur une surface plane et sèche. Placez le réservoir à grains sur la partie supérieure du Coffee Grinder et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant reliée à la terre.

Utilisation du produit

1. Remplissez le réservoir à grains (B) de grains de café torréfiés entiers. Veillez à verser suffisamment de grains de café pour obtenir la quantité de café moulu souhaitée (env. 7,5 g de café par tasse de 125 ml). Placez le couvercle en verre (A) sur le réservoir à grains.
2. Choisissez la taille de mouture souhaitée entre 1 et 60 sur la couronne de mouture (C) (1 = fine, 60 = grossière).
3. Servez-vous du graphique de la mouture sur le couvercle en verre (A) pour vous guider. Pour plus d'informations sur le choix de la mouture, voir le chapitre <Régler la finesse de la mouture>.
4. Sélectionnez le nombre de tasses « 2 », « 3 », « 4 », « 5 », « 6 », « 8 » ou « 10 » sur la molette du nombre de tasses (I).
5. Vous pouvez également choisir « M » pour le mode manuel, voir le chapitre <Mode Manuel> ci-dessous ou « A » pour le mode AutoGrind™ où le Coffee Grinder est connecté à l'Aarke Coffee Maker. Voir le chapitre <AutoGrind™> ci-dessous pour plus d'informations.
6. Placez le bac à café moulu (E) ou le porte-filtre de votre Coffee Maker sous la sortie (D).
7. Appuyez sur la touche START/STOP (G) et le Coffee Grinder moulera la quantité de café correspondant au nombre de tasses sélectionné. Pendant le fonctionnement du Coffee Grinder, le voyant LED (H) clignote. Lorsque le cycle de mouture est terminé, le voyant LED (H) s'éteint.

À noter :

- Vous pouvez ajuster la finesse de la mouture pour équilibrer la saveur selon votre goût personnel. Si vous trouvez votre café trop amer, essayez une mouture plus grossière. S'il tend à être trop acide, il doit être moulu plus finement.
- La quantité de café moulu fournie peut varier légèrement en fonction du degré de torréfaction du grain et de la finesse de la mouture. Si vous avez besoin d'une plus grande précision, vous pouvez utiliser la molette de réglage de la force (J) pour ajuster la quantité de café moulu.
- Le Coffee Grinder est doté d'une mémoire de reprise de mouture. Si le réservoir à grains est vide avant la fin du cycle de mouture, le voyant LED (H) clignote en rouge. Remplissez le réservoir à grains et appuyez sur la touche START/STOP. Le Coffee Grinder termine alors de mouler la quantité déjà commencée pendant le temps restant, et le voyant LED (H) du Coffee Grinder clignote en blanc.

Régler la finesse de la mouture

Avant de commencer à mouler, nous vous recommandons de régler la finesse de la mouture. La finesse de la mouture dépend du mode de préparation que vous souhaitez utiliser. Utilisez la couronne de mouture (C) pour régler le degré de mouture entre 1 et 60 en fonction de la méthode de préparation (1 = fine, 60 = grossière). Le graphique de mouture inscrit sur le couvercle en verre (A) indique le degré de mouture adapté à votre méthode de préparation. Les différents degrés de mouture recommandés sont également indiqués dans le tableau 1 ci-dessous.

Des grains de café différents peuvent nécessiter des finesses de mouture différentes pour une même méthode de préparation. Si votre café a un goût fort et amer, passez à une mouture plus grossière (chiffre plus élevé sur la couronne). Si le goût de votre café est trop acide, passez à une mouture plus fine (chiffre plus bas sur la couronne).

Si vous souhaitez régler une mouture plus fine que celle utilisée, nous vous recommandons de mouler une petite quantité de café tous les cinq crans sur la couronne de mouture jusqu'à ce que vous atteigniez la mouture la plus fine. Cela empêchera le moteur de se bloquer.

Molette de réglage de la force

Si vous préférez un café plus ou moins fort, utilisez la molette de réglage de la force (J) pour ajuster le Coffee Grinder, afin d'obtenir une quantité de café moulu légèrement supérieure ou inférieure aux quantités pré-réglées. Pour augmenter la quantité de café, tournez le réglage de force vers la droite, en direction du signe Plus « + ». Pour diminuer la quantité de café, tournez-le vers la gauche, vers le signe Moins « - ».








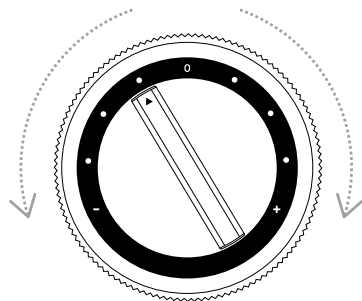
	Méthode d'infusion	Degré
	Cafetière italienne	10-20
	Cafetière Aeropress	15-25
	Cafetière filtre manuelle	20-35
	Cafetière à dépression	30-35
	Cafetière-filtre Chemex	30-40
	Cafetière à piston	45-55
	Cafetière Cold Brew	50-60

Tableau 1 : Mouture recommandée.



Mode manuel

Utilisez le mode manuel « **M** » lorsque vous souhaitez peser les grains séparément et les placer dans le réservoir vide pour les mouliner (dosage unique). Lorsque vous démarrez le Coffee Grinder en mode manuel, il fonctionne jusqu'à ce que tous les grains contenus dans le réservoir soient moulus, puis s'arrête automatiquement. Le Coffee Grinder peut également être arrêté manuellement en appuyant sur la touche START/STOP.

Aarke AutoGrind™

L'Aarke Coffee Grinder peut être connecté à l'Aarke Coffee Maker à l'aide du cordon connecteur Aarke AutoGrind™ Connector Cord. Cela permet aux appareils de fonctionner automatiquement ensemble. En fonction de la quantité d'eau contenue dans le réservoir de l'Aarke Coffee Maker, l'Aarke Coffee Grinder calcule et moule la quantité de café correspondante. Scannez le code QR pour en savoir plus sur Aarke Coffee System™.



Connecter les appareils

- Assurez-vous que les deux appareils sont éteints et débranchés des prises électriques. Retirez le réservoir à grains de l'Aarke Coffee Grinder. Retirez la verseuse en verre, le couvercle du réservoir d'eau et le porte-filtre de l'Aarke Coffee Maker. Placez soigneusement chaque appareil sur le côté, sur un chiffon ou un autre matériau doux qui les protégera des rayures.
- Branchez une extrémité du cordon connecteur Aarke AutoGrind™ Connector Cord dans la prise du cordon connecteur (M) située sous l'Aarke Coffee Grinder et l'autre extrémité dans la prise du cordon connecteur située sous l'Aarke Coffee Maker.
- Remettez les deux produits à la verticale et placez-les sur une surface plane et sèche. Branchez chaque cordon d'alimentation dans une prise de courant reliée à la terre.

Utilisation de l'Aarke AutoGrind™

1. Placez la verseuse en verre, avec son couvercle, sur la plaque chauffante de la cafetière. Assurez-vous que la verseuse en verre est propre.
2. Remplissez le réservoir d'eau de la cafetière avec de l'eau propre et froide. Le voyant du réservoir d'eau de la cafetière s'allume.
3. Placez un filtre standard 1x4 dans le porte-filtre. Placez le porte-filtre sous la sortie du Coffee Grinder.
4. Remplissez le réservoir à grains (B) de grains de café torréfiés entiers. Veillez à verser suffisamment de grains de café pour obtenir la quantité de café moulu souhaitée (env. 7,5 g de café par tasse de 125 ml). Placez le couvercle en verre (A) sur le réservoir à grains.
5. Sélectionnez la finesse de mouture souhaitée sur la couronne de mouture. Servez-vous du graphique de la mouture sur le couvercle en verre (A) pour vous guider. Pour plus d'informations sur le choix de la mouture, voir le chapitre <Régler la finesse de la mouture>.
6. Sélectionnez le mode AutoGrind™ « **A** » sur la molette du nombre de tasses (I). Le voyant LED (H) sur le Coffee Grinder s'allume en blanc. Si le voyant LED (H) devient rouge, cela signifie qu'il y a un problème de connexion. Veuillez répéter les étapes de la section <Connecter les appareils>.
7. Appuyez sur la touche START/STOP (G) et le Coffee Grinder moulera la quantité de café correspondant à la qualité d'eau contenue dans le réservoir d'eau de la cafetière. Pendant le fonctionnement du Coffee Grinder, le voyant LED (H) clignote. Lorsque le cycle de mouture est terminé, le voyant LED (H) s'éteint.
8. Placez le porte-filtre avec le café fraîchement moulu dans votre Coffee Maker.
9. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer la cafetière. Le voyant LED de la cafetière s'allume et le cycle d'infusion commence.
10. Lorsque le café est prêt, le voyant LED situé sur la fenêtre du niveau d'eau s'éteint.

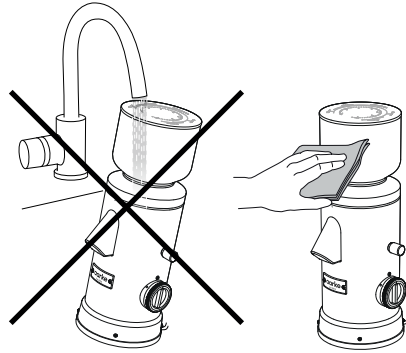
À noter :

- La molette de réglage de la force fonctionne également en mode AutoGrind™.

Nettoyage et entretien

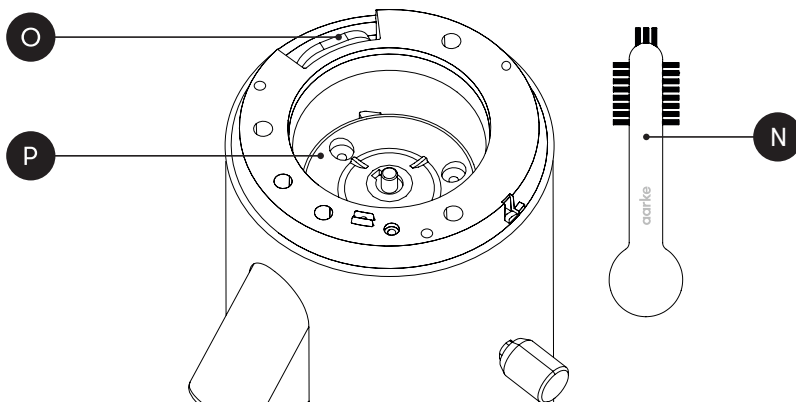
Un nettoyage et un entretien adéquats garantissent la longévité de cet appareil. Nettoyez-le après chaque utilisation.

- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous que les pièces ont cessé de bouger avant de nettoyer votre Coffee Grinder.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de produits de nettoyage agressifs, de tampons en laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
- Lavez le réservoir à grains avec un détergent doux et rincez-le soigneusement.
- Le couvercle en verre et le bac à café moulu peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Nettoyez les meules du moulin tous les trois mois ou plus souvent.
- Lorsque vous changez de grains, videz les résidus de café restés à l'intérieur de votre Coffee Grinder avant de verser de nouveaux grains dans le réservoir. Commencez par vider le réservoir à grains. Remettez le réservoir à grains sur le Coffee Grinder et tournez la molette du nombre de tasses (I) sur « M » et faites fonctionner le Coffee Grinder jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement. Répétez une fois.



Nettoyer les meules

1. Veillez à placer le Coffee Grinder sur une surface plane et sèche.
2. Déverrouillez le réservoir à grains en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du Coffee Grinder.
3. Tournez la couronne de mouture (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez la retirer.
4. Sortez la brosse de nettoyage (N) de son compartiment (O).
5. Brossez soigneusement les meules (P) à l'aide de la brosse de nettoyage, en veillant à ce que les surfaces soient propres.
6. Remettez la brosse de nettoyage dans son logement dans le Coffee Grinder.
7. Remettez en place la couronne de mouture en la tournant à fond jusqu'à ce qu'elle s'arrête, puis replacez-la sur le réglage souhaité.
8. Placez le réservoir à grains sur le Coffee Grinder et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
9. Fixez le couvercle en verre. Le Coffee Grinder est maintenant prêt à être réutilisé.



Recyclage



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Pour recycler votre produit, veuillez le déposer dans un point de collecte officiel, en mesure de démonter et de recycler les composants électriques de manière sûre et professionnelle. Séparez les pièces non électriques et recyclez-les conformément aux réglementations locales. Recyclez l'emballage.

Dépannage

Pour le dépannage, veuillez consulter le tableau ci-dessous, visiter le site aarke.com/support ou scanner le code QR.



Problème	Cause	Solution
Le voyant LED (H) clignote en rouge en continu.	Il n'y a pas assez de grains dans le réservoir pour terminer le cycle de mouture.	Remplissez le réservoir de grains et appuyez sur le bouton pour que le Coffee Grinder termine le cycle de mouture commencé.
Lorsque vous appuyez sur la touche START/STOP, le voyant LED (H) clignote trois fois en rouge.	La molette du nombre de tasses (I) se trouve entre les deux modes.	Tournez la molette du nombre de tasses (I) dans la position d'un mode.
Lorsque vous appuyez sur la touche START/STOP, le voyant LED (H) clignote trois fois en rouge.	Le mode de mouture automatique (A) est sélectionné mais il n'y a aucune connexion avec la cafetière Coffee Maker.	Vérifiez que les cordons d'alimentation sont branchés dans une prise de courant et que le cordon de raccordement (M) est branché dans les deux appareils.
La molette du nombre de tasses (I) est en mode automatique « A » et le voyant LED (H) est rouge.	Il n'y a pas de connexion entre le Coffee Grinder et la Coffee Maker.	Vérifier le cordon de raccordement (F).

Assistance à la clientèle

Lorsque vous contactez le service clientèle, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle et numéro de série. Ces informations figurent sur l'étiquette signalétique située sous le Coffee Grinder. En raison de la politique menée par Aarke en matière de développement continu des produits, les spécifications, les couleurs et les détails de nos produits et de ceux mentionnés dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

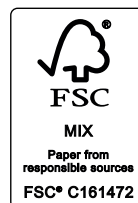
Pour demander une assistance, veuillez consulter le site aarke.com/support ou envoyer un courriel à support@aarke.com.

aarke.com

Aarke AB
Hälsingegatan 49
113 31 Stockholm, Sweden

—
aarke.com/support
aarke.com

Represented in the UK by:
IQS Ltd, Enterprise House, Wrest Park
Silsoe, Bedfordshire, MK45 4HR



UMC/LA/WW/240604/A